

Zeitschrift: Heimatschutz = Patrimoine
Herausgeber: Schweizer Heimatschutz
Band: 35 (1940)
Heft: 1

Artikel: Au Tessin
Autor: H.N.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-173069>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Au Tessin

Nos amis tessinois viennent d'accomplir de bon travail: M. Francesco Chiesa, président de leur section, intéressant le Conseil d'Etat à la protection esthétique du pays, a obtenu du Grand Conseil une loi qui sauvegardera dorénavant paysages, flore, beautés, voire curiosités naturelles. Les plans de construction auront à respecter désormais le caractère des lieux ambiants, villes, villages ou simples points de vue.

Que la Société d'art public du Tessin soit chaleureusement félicitée de son initiative; il était temps pour le *Heimatschutz* d'avoir, au-delà du Gothard, une garde vigilante. Preuve en soit l'attentat récemment commis à l'église de Ronco, près du lac Majeur. A sa terrasse, d'où le regard s'enfonce vers le ciel italien, on a construit un garage bétonné qui coupe définitivement l'horizon. Qu'un propriétaire ignare n'aperçoive pas la splendeur de l'endroit qu'il habite, on ne saurait que le déplorer, sans lui en vouloir. Mais que les sociétés de « développement » et de « tourisme », les autorités ecclésiastiques et civiles demeurent impuissantes devant un pareil vandalisme, dépasse la raison.

Nous en appelons au gouvernement du Tessin qui possède aujourd'hui des armes pour rendre à lui-même un endroit qui fut l'une des merveilles de la patrie.

H. N.

Ein Gesetz - und ein Verbrechen

Unsern Tessiner Freunden ist eine hocheureliche Tat gelungen. Sie haben ein Gesetz über Natur- und Landschaftsschutz im Kantonsrat zur Annahme gebracht. Der Präsident der Tessiner Sektion, Francesco Chiesa, hat in einer vortrefflichen Begründung den Tessiner Ratsherren dargetan, weswegen es hohe Zeit sei, daß endlich auch ennet des Gotthards Natur und Landschaft des gesetzlichen Schutzes teilhaftig werden. Wir geben die wesentlichen Bestimmungen des neuen Erlasses im Nachfolgenden wieder: